A SALA DE AULA QUE DERRETEU
You Kwai Kyou Shitsu
DESCULPA
EU SINTO
MUITO
JUNJI ITO
champion
mics extra
PIPOCA & NANQUIM

溶 解 教 室

A Sala de Aula que Derreteu

JUNJI
ITO

Traduzido por Drik Sada

ÍNDICE

A SALA DE AULA QUE DERRETEU 005

A BELEZA QUE DERRETEU 045

O APARTAMENTO QUE DERRETEU 061

O AMOR DE CHIZUMI 091

A COLETIVA DE IMPRENSA DO DIABO 123

REENCONTRO 165

FILHOS DA TERRA 171

EPÍLOGO 179

POSFÁCIO 181

A SALA DE AULA
QUE DERRETEU

(*) COLÉGIO HIKAGE: DO JAPONÊS, "COLÉGIO DA PENUMBRA".

...REALMENTE SINTO MUITO!

SHIIIN...
DING DONG
EU SINTO MUITO.
PERDÃO, PERDÃO.
THUMP
CRASH!

(*) SALA DOS PROFESSORES.

(*) BANHEIRO MASCULINO.

YUMA... O QUE FOI?!
VOCÊ ESTÁ ENSOPADO!

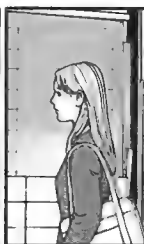
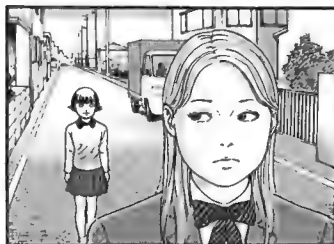
FOI O MITA E OS AMIGOS DELE DE NOVO, NÉ?
......

TOMA, SE ENXUGA.

NEM SEI O QUE DIZER...
EU REAL-MENTE SINTO MUITO.

PARA, YUMA. VOCÊ SE DESCULPA DEMAIS. NÃO PODE FICAR BAIXANDO A CABEÇA ASSIM PRA TUDO, NÉ?
POR QUE VOCÊ ESTÁ SEMPRE SE DESCULPANDO COM TODO MUNDO?
......

VOCÊ É A KEIKO ARISU... NÉ...?
EU... SINTO MUITO POR ISSO.

ENTÃO, NAQUELE MESMO DIA, ENQUANTO EU VOLTAVA DA ESCOLA...
A SEGUIR, AS NOTÍCIAS...
O MINISTÉRIO DA SAÚDE, TRABALHO E BEM-ESTAR FEZ UM PRONUNCIAMENTO A RESPEITO DA MISTERIOSA DOENÇA DE CAUSA INDETERMINADA QUE TEM SE DISSEMINADO PELO PAÍS NOS ÚLTIMOS ANOS...
O MINISTÉRIO GARANTE QUE ESTÁ TOMANDO PROVIDÊNCIAS URGENTES JUNTO ÀS AUTORIDADES COMPETENTES PARA UMA RÁPIDA ELUCIDAÇÃO DO CASO...
TEM UMA GAROTA ESTRANHA ME SEGUINDO JÁ FAZ UM TEMPO

AI, CREDO.
DSH!

GLUP!!

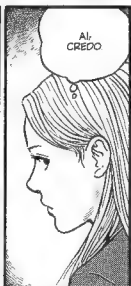
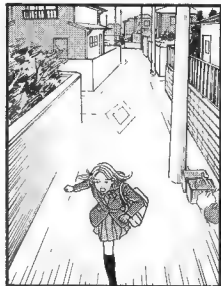
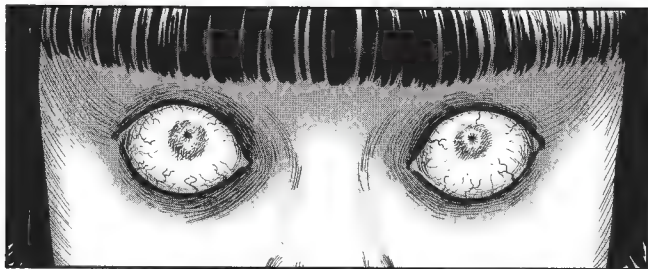
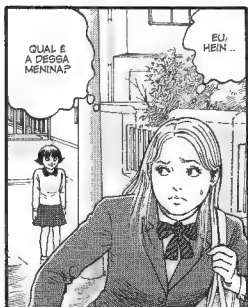
ARF!
ARF!

UFA!

QUAL É A DESSA MENINA?
EU, HEIN...
AH!!
ARF!
ARF!
O QUE VOCÊ QUER, HEIN?!
KH, KH, KH...

MIOLOS...

QUERO OS SEUS MIOLOS...

QUERO ESSE SEU CEREBRO MOLINHO...

...PRA CHUPAR E CHUPAR, ATÉ NÃO PODER MAIS.

HÃ?!

AAARGH!!

SAI PRA LÁ!

GLUP!

GOOOH!!

(*) HOSPITAL OHASHI

(*) HOSPITAL OHASHI

AH.
YUMA.

É SEU AMIGO, FILHA?
SIM, COLEGA DE SALA.

OH, E VEIO TE VISITAR AQUI, NO HOSPITAL? OBRIGADA, QUERIDO...

EU VIM DIZER QUE SINTO MUITO...
...POR TUDO O QUE ACONTECEU!

NÃO HÁ DESCULPAS SUFICIENTES ..
...POR TUDO O QUE A KEIKO TEVE QUE PASSAR!!

HÃ?!

ESTOU DIZENDO QUE... QUEM FEZ A KEIKO PASSAR POR ISSO .
...FOI...

DO QUE ESTÁ FALANDO?

!?

...FOI A MINHA IRMÃZI-NHA!!

PELO QUE MINHA MÃE ME CONTOU MAIS TARDE, O YUMA NÃO PAROU DE PEDIR DESCULPAS DO COMEÇO AO FIM.

QUANDO MEU PAI AMEAÇOU IR À POLÍCIA DENUNCIÁ-LO, ELE SE JOGOU NO CHÃO...

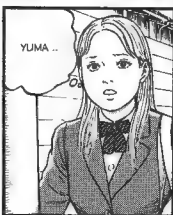
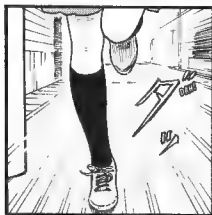
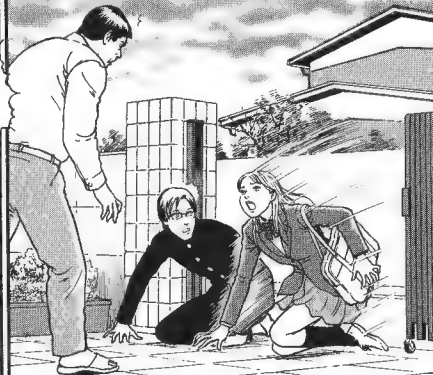
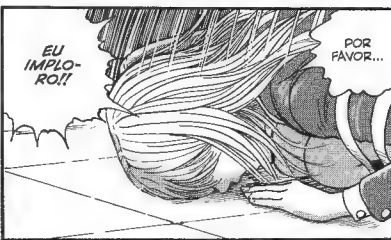
..E IMPLOROU "TUDO, MENOS ISSO".

E QUANDO MEU PAI EXIGIU FALAR COM OS PAIS DELE...

...YUMA EXPLICOU QUE OS DOIS HAVIAM FALECIDO E AGORA ERAM SÓ ELE E A IRMÃ.

DEPOIS DISSO, ENQUANTO EU ESTAVA INTERNADA, YUMA VINHA AO HOSPITAL TODOS OS DIAS E CONTINUAVA SE DESCULPANDO COM MEUS PAIS.
NO FIM DAS CONTAS, ELES ACABARAM CEDENDO.
E EU ATE COMECEI A FICAR ANSIOSA PELA VINDA DELE
ÀQUELA ALTURA, JÁ SENTIA UM ESTRANHO CONFORTO EM OUVI-LO PEDINDO DESCULPAS, COMO SE O MEU CORPO E A MINHA ALMA .
..SE DERRETES-SEM POR DENTRO
UMA SEMA-NA DE-POIS..
AINDA BEM QUE NÃO FOI NADA GRAVE.
EU REALMENTE SINTO MUITO POR ISSO.
NÃO, TUDO BEM.
A CULPA NEM FOI SUA..
......
NÃO .
FOI CULPA MINHA, SIM
HÃ?

A CHIZUMI... MINHA IRMÃ.. ERA UMA GAROTA MUITO BOAZINHA E OBEDIENTE.
MAS, DE UNS TEMPOS PRA CÁ, ELA MUDOU DE PERSONALIDADE E SE TORNOU UMA PESSOA MALDOSA.
E ISSO ..
...CERTAMENTE FOI POR MINHA CULPA.
......
O QUE HOUVE?
QUANDO EU ERA CRIANÇA, MEUS PAIS ERAM RIGOROSOS...
...E ME EDUCARAM COM BASTANTE SEVERIDADE.
COMO VÁLVULA DE ESCAPE, EU MATAVA PEQUENOS ANIMAIS.
INSETOS, SAPOS E ATÉ COBRAS.
HOJE, ACHO QUE ESSA É A CAUSA.
DO QUÊ?
DA MALDIÇÃO.

ISSO NÃO É POS-SÍVEL...
NÃO FAZ SENTIDO...
A CHIZUMI DEVE ESTAR POSSUÍDA POR COBRAS. SÓ PODE.
É A MALDIÇÃO DAS COBRAS.
EU SINTO MUITO, É COISA DA MINHA IRMÃ...
NÃO ADIANTA SE AJOELHAR! VOU CHAMAR A POLÍCIA AGORA!!
NÃO TARDOU ATÉ QUE OS RUMORES COMEÇASSEM A SE ESPALHAR.
SOBRE UMA GAROTA SINISTRA QUE APARECIA PELAS ESQUINAS DO BAIRRO, ASSUSTANDO E PERSEGUINDO MULHERES E CRIANÇAS.
YUMA ..
E, COMO SE QUISESSE CONFIRMAR OS BOA-TOS...

EU TAMBÉM PEÇO DES-CULPAS!
POR ISSO, PERDOE-O, POR FAVOR!!
POR FAVOR...
EU IMPLORO!!
TUDO BEM!
EU NÃO LIGO. PELO CONTRÁRIO, ATÉ ME SENTI MELHOR DEPOIS QUE ME AJOELHEI!
KEIKO, EU REALMENTE SINTO MUITO...
...POR FAZÊ-LA SE AJOELHAR POR MIM

JÁ SEI! YUMA, POSSO IR ATÉ SUA CASA AGORA?
HÃ?!

POR QUE VOCÊ QUER IR PRA MINHA CASA?

POR QUÊ...?
PORQUE EU QUERO FAZER AMIZADE COM A SUA IRMÃ CHIZUMI!
QUÊ?!

EU ACHO QUE CON-SIGO!
QUERO AJUDAR SUA IRMÃ A PARAR COM ISSO QUE ANDA FAZENDO! QUERO TENTAR TOCAR O CORAÇÃO DELA!!

N-NÃO TEM COMO!
VOCÊ NÃO ENTENDEU O QUANTO A CHIZUMI É MALIGNA!

ALÉM DISSO, EU AINDA TENHO QUE PASSAR EM OUTROS LUGARES PARA PEDIR DESCULPAS.
TCHAU

......

ENTÃO TÁ
EU VOU SOZINHA!
VOU FALAR DIRETO COM A CHIZUMI!
PORQUE JÁ SEI ONDE FICA A CASA DO YUMA!
PENSANDO BEM, EU NÃO ESTAVA NO MEU JUÍZO PERFEITO NAQUELE MOMENTO ..
ESTAVA EUFÓRICA. TALVEZ POR TER ME AJOELHADO COM O YUMA? NÃO SEI
É NESSE APARTAMENTO.
ピンポーン
ピンポーン
......
コンコン
......
AH!
ガチャッ
ESTÁ ABERTA

CHIZUMI!
CHIZUMI, VOCÊ ESTÁ AÍ?!

ガラ…

CHIZUMI...
POSSO ENTRAR?

QUE CHEIRO DE.. COISA PODRE

ARGH!!!

V-VIM ME OFERECER PRA SER SUA AMIGA, CHIZUMI.
AMIGA...? KH! KH! KH!
ME DEIXA SUGAR TODO O SEU CÉREBRO, QUE POSSO PENSAR NO SEU CASO.
S-SABIA QUE SEU IRMÃO ANDA POR AÍ PEDINDO DESCULPAS PRA TODO MUNDO POR CAUSA DO SEU COMPORTAMENTO...?
FAZ IDEIA DO QUE ELE TEM PASSADO POR SUA CAUSA?!

O QUE O MEU IRMÃO TEM PASSADO...? CLARO QUE EU SEI...
ELE TÁ PASSANDO MUITO BEM, SENTINDO UM TESÃO DE DEIXAR QUALQUER UM DOIDÃO!!
C...
COMO É QUE É?!

SE LIGA! MEU IRMÃO NÃO PEDE DESCULPAS POR AÍ POR MINHA CAUSA COISA NENHUMA.
ELE PEDE DESCULPAS PORQUE SENTE PRAZER NISSO.
!?
QUANTO MAIS SE DESCULPA, MAIS ELE FICA EXTASIADO DE PRAZER!!

POIS É, AQUELE LÁ NÃO TEM JEITO MESMO...
TAMBÉM... COM O TANTO DE COBRAS E SAPOS QUE MATOU QUANDO ERA CRIANCA...

EU SEI, ELE ME CONTOU!! MAS FOI DEVIDO AO ESTRESSE QUE SEUS PAIS CAU-SARAM, POR SEREM RIGOROSOS DEMAIS!
HOJE, ELE ESTÁ ARREPENDIDO... VOCÊ PRECISA PERDOÁ-LO TAMBÉM!

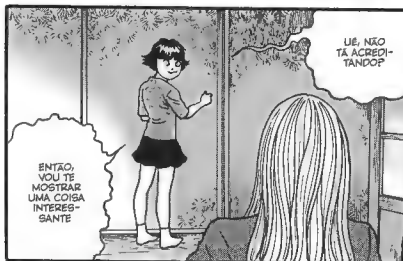
ESTRESSE...? KH, KH, KH. NÃO ME FACA RIR!!
ELE NÃO MATOU COBRAS E SAPOS POR CAUSA DE ESTRESSE.
FOI PELO RITUAL.

RITU-AL...?!

ISSO...
ERAM SACRIFICIOS OFERECIDOS AO DIABO.
MEU IRMÃO IA SOZINHO...
...ATE UMA MONTANHA NAS REDONDEZAS, PRA TENTAR INVOCA-LO.

UM DIA, ELE CONSEGUIU.

MENTI-RA...

É VERDADE. NESSE DIA, MEU IRMÃO CHEGOU DA MONTANHA TREMENDO E PASSOU A NOITE TODA DELIRANDO.
MMM.
DES-CULPA, DESCUL-PA...
ガタガタ
ガタガタ
ME PERDOA ME PER-DOA.
NÃO FAÇO MAIS
CERTEZA QUE ELE VIU O DIABO.
FOI DEPOIS DISSO QUE ELE FICOU OBCECADO POR SE DESCULPAR.
?
ME DESCULPA, ME DES-CULPA.
MAS ELE NÃO TÁ PEDINDO DESCULPAS PRA PESSOA QUE TA NA FRENTE DELE.
ELE SEMPRE PEDE PERDÃO E PRO DIABO.
O PROBLEMA É QUE ESSES PEDIDOS PASSARAM A DEIXÁ-LO EXCITADO COMO NINGUÉM.
CHI... CHIZUMI!!
PARA DE INVENTAR HISTÓRIA!!
VOCÊ NÃO PODE FALAR ASSIM DO SEU IRMÃO!!
UÉ, NÃO TÁ ACREDI-TANDO?
ENTÃO, VOU TE MOSTRAR UMA COISA INTERES-SANTE
ガタッ
THUNC!

ESSES SAO O PAPAI E A MAMAE.
SO OS CRANIOS VAZIOS, PORQUE O CEREBRO DELES JA DERRETEU E VAZOU TODO.

AAARGH!!
NÃÃÃÃÃO!!

KEIKO... VENHA JANTAR...
NÃO PODE SER... AQUILO DEVE SER FALSO. . É ARTIFICIAL ..
AQUELA HISTÓRIA TODA SÓ PODE SER MENTIRA.
SHUNF
SHUNF
SHUNF SHUNF
ESTÃO RESFRIA-DOS?
OU É ALERGIA?
NÃO SEI! MEU NARIZ NÃO PARA DE ESCORRER DESDE CEDO.
TCHUNF!

MAS .. MÃE, CADÊ A COMIDA.. ? SÓ TEM OS PRATOS NA MESA.
HÃ?
AH... ME DES-CULPA.
QUE ESTRANHO. ACHEI QUE TINHA PRE-PARADO.
SHUN!
SHUN!
QUÊ? NÃO ACRE-DITO...
DEVO TER ESQUECIDO . POR CAUSA DO RESFRIADO
ESPERA QUE EU FAÇO..
NÃO, NÃO PRE-CISA.
ESTOU SEM APETI-TE... VOU DORMIR.
ガタッ
THUNK
SHUN!
AH, NÃO, EU TAMBÉM?
ACHO QUE PEGUEI O MESMO RESFRIADO.
リンゴーン
DING DONG

SHUNF!
ERR . VAMOS COMEÇAR A AULA.

SHUNF!
SHURP!
SHUNF!
CHUF! CHUF!
SHUNF!
SHURRRP...

ESPERA... O QUE É TRIGONOMETRIA MESMO?
?...

HOJE, VAMOS ESTUDAR FUNÇÕES DE TRIGONOMETRIA...
ERR

SHUNF!
SHUNF!
SEI LÁ
SHURP SHURP
SHUNF!

......

EU, HEIN...
SHUNF!
MINHA CABEÇA . ME SINTO TÃO MOLE...

SHUN!
AÍ, YUMA... VAI SE AJOELHAR HOJE TAMBÉM?
SINTO MUITO. ME PERDOA, MITA.
EU ME AJOELHO
POR ISSO, TENHA MISERICÓRDIA.
SE QUISER...
チュッ チュッ
SMACK SMACK
じゅる
じゅる
HAH, HAH!
じゅる

PAREM DE MALTRATAR O YUMA, POR FAVOR!
EI, VOCÊS!

IRGH!!

ドロドロ
ドロドロ
BLOB
ジュルジュル
ZLUB
ZLUB
BLOB
ドロドロ
BLOB
SLOP...
ガクッ
ドサッ

KE!
KE! KE!
KE!

AAARGH!!

KE!
KE! KE!
KE!
KH!
KH! KH,
KH, KH!

OLHA O MIOLO... O MIOLO DERRE-TENDO...
ESSE CEREBRO PARECE DELICIOSO...

E AI?
ACREDITA AGORA?

NOSSOS PAIS MORRERAM QUANDO ELA AINDA ERA BEBÊ.

NÃO SEI POR QUE O CÉREBRO DELES SE LIQUEFEZ!

NAQUELE MOMENTO, A CHIZUMI ESTAVA POR PERTO, LAMBEU O CÉREBRO DERRETIDO DOS DOIS E ACABOU GOSTANDO DO SABOR!!

SE ELA SE TORNOU ESSA CRIANÇA, FOI TUDO CULPA MINHA!!

(*) SALA DOS PROFESSORES.

(*) SALA DOS PROFESSORES.

AH, NÃO!!
AH!

ME DESCUL-PA...
ME PERDOA...

A SALA DE AULA QUE DERRETEU | FIM

A BELEZA
QUE DERRETEU

PER-DÃO, MAS..

...QUEM É VOCÊ?

UÉ... FICOU DOIDA? SOU EU, A MAIKO!!

QUÊ?
MAI-KO...?!

Q.. QUEM É ESSA? NÃO TEM NADA A VER COM A MAIKO...
POR QUE ESTÁ DIZENDO QUE É ELA?!

NÃO, DEIXA EU TE APRESENTAR MEU NAMO-RADO.

SOU YUMA AZAWA.
MUITO PRAZER.

ESPERA SÓ UM POUCO... ANTES DISSO...
VOCÊ É A MAIKO DE VERDADE?

QUE FOI, HEIN...? CLARO QUE EU SOU A MAIKO!!
POR QUÊ, NÃO? ESTÁ INSINUANDO QUE MUDEI TANTO ASSIM?

BOM... A VOZ AINDA É A DELA... DA MAIKO..
E A PINTINHA DELA ESTÁ LÁ, NO MESMO LUGAR.
O QUE ACHA, YUMA? ESTOU TÃO DIFERENTE ASSIM?!

NÃO, VOCÊ CONTINUA IGUAL, COM A MESMA BELEZA DE SEMPRE.
A BELEZA QUE EU TANTO VENERO
VERDADE? POSSO ACREDITAR EM VOCÊ?
SIM.

É, PENSANDO BEM, ELA AINDA TEM ALGO DA MAIKO.
MAS.. ESTÁ DIFERENTE, SIM O QUE ACONTECEU QUE A DEIXOU DESSE JEITO?!

O YUMA FOI TRANSFERIDO PARA O MEU COLÉGIO NO ANO PASSADO.
FOI AMOR À PRIMEIRA VISTA, TANTO DA PARTE DELE QUANTO DA MINHA!!
DESDE ENTÃO, ELE NÃO CANSA DE ELOGIAR A MINHA BELEZA, TODO DIA, SEM PARAR.

PORQUE VOCÊ É BELA DE VERDADE.
VEJA ESSES SEUS OLHOS, SEU NARIZ.. SÃO A PERFEITA PROPORÇÃO ÁUREA.
AI, PARA! HIH, HIH, HIH.

VIU SÓ QUE COISA? MAS, DE VEZ EM QUANDO, ME SINTO MEIO INSEGURA, SABE?
OLHO PRAS MINHAS FOTOS ANTIGAS E SINTO QUE TEM ALGO DIFERENTE, COMPARANDO-AS COMIGO HOJE...

MESMO ASSIM . O FATO É QUE O YUMA CONTINUA ME ELOGIANDO...
E EU CONFIO NELE.

VOU AO TOALETE, TÁ?

......

YUMA, DESDE QUANDO A MAIKO ESTÁ COM ESSAS FEIÇÕES?
PORQUE ELA ERA MUITO MAIS BONITA QUANDO ESTUDÁVAMOS JUNTAS.

E ELA CONTINUA BONITA DA MESMA FORMA
ESPERA.. VOCÊ NÃO PODE ESTAR FALANDO SÉRIO.

OU ENTÃO É MUITO GENTIL...
PENSANDO BEM, ACHO QUE A MAIKO TEM SORTE DE TER UM NAMORADO COMO VOCÊ.

PORÉM...

...?

A SUA BELEZA ESTÁ NUM NÍVEL MUITO SUPERIOR.
É DE UMA PERFEIÇÃO INACREDI-TÁVEL!!
......

RESU-MINDO A HISTÓRIA
...YUMA AZAWA TERMINOU COM A MAIKO E COMEÇOU A SAIR COMIGO.
CLARO QUE ELA FICOU FURIOSA.
E PRATICA-MENTE NOS PERSEGUIU COMO UMA LOUCA.

TENHO UMA VAGA LEMBRANÇA DAQUELES DIAS.
MAS A CENA QUE NÃO ME SAI DA CABEÇA É A DO YUMA AJOELHADO, PEDINDO PERDÃO.
ME PER-DOA...
ME PER-DOA...
POUCO TEMPO DEPOIS, A MAIKO SUMIU DAS NOSSAS VIDAS.
HOUVE ATÉ RUMORES DE QUE ELA TINHA SE SUICIDADO

QUE LINDA...
COMO VOCÊ É BELA.

OBRIGADA..
...YUMA.

ザ ザ ザ
ZAAAH...
ESSES SEUS OLHOS... BRILHAM QUE NEM DIAMANTE.
E ESSA SUA PELE ALVA... É COMO UM MILAGRE

AI, CHEGA... ESTOU FICANDO SEM JEITO.

VOCÊ É A MAIS BELA DO MUNDO.
VERDADE? SOU TÃO BONITA ASSIM?

YUMA, SEI QUE VOCÊ ME ELOGIA O TEMPO TODO.
...MAS A VERDADE É QUE A MINHA PELE NÃO ANDA MUITO BOA, SABE?
QUÊ? DEIXE-ME VER.

NÃO, VOCÊ ESTÁ LINDA. E A PELE... É DE PÊSSEGO.
CONTINUA BONITA COMO SEMPRE. DEVE SER IMPRESSÃO SUA.

SÉRIO?
CLARO. VOCÊ É O QUE AS PESSOAS CHAMAM DE BELDADE.
QUE BOM... DEVE SER SÓ COISA DA MINHA CABEÇA.

ESTAMOS PREOCUPADOS COM VOCÊ, FILHA. E SE FOR ALGUMA DOENÇA GRAVE?

POIS É, NÃO. ISSO NÃO É NORMAL.

É... EU TAMBÉM SINTO QUE ALGO MUDOU.

MAS... NÃO PODE SER... PORQUE SOU A MAIS BONITA DO MUNDO!!!
SE O YUMA FALOU, ENTÃO É VERDADE.

ESPERA. O YUMA FALAVA ISSO PRA MAIKO TAMBÉM
SERÁ POSSÍVEL QUE ESTÁ FAZENDO O MESMO COMIGO?

MONS-TRO.
MONS-TRO.

Ô, MONS-TRO.
HÃ?!

AÍ, MONS-TRO.

Q... QUEM É VOCÊ?!

EU SOU A IRMÃ DO SEU NAMORADO.
ME CHAMO CHIZUMI, PRAZER!

VOCÊ...
...É IRMÃ DO YUMA?

TÔ VENDO QUE VOCÊ JÁ TÁ BEM DETONADA... MEU IRMÃO DEVE TER TE ELOGIADO PRA CARAMBA, NÉ?
D-DO QUE ESTÁ FALAN-DO?!

PERCEBEU QUE ELE É TODO BAJULADOR?
AQUILO NÃO É PRA VOCÊ, NÃO.
QUE?!
QUANDO FAZ UM ELOGIO, ELE SÓ TEM UMA IMAGEM EM MENTE .
..A DO DIABO QUE ELE VENERA.

AOS OLHOS DELE, SÓ EXISTE ESSE DIABO.
DESDE QUE O MEU IRMÃO INVOCOU ESSE SER, QUANDO ERA CRIANÇA .
.ELE NÃO TEM UM ÚNICO MINUTO DE DESCANSO. SÓ BAJULA E PEDE DESCULPAS PRA ELE

O PROBLEMA É QUE, QUANDO OS DOIS ESTÃO EM CONTATO, UMA ONDA ELETROMAGNÉTICA MALIGNA É GERADA...
...CAPAZ DE DERRETER O CÉREBRO E DESFIGURAR A CARA DE QUEM ESTÁ ENTRE ELES.
VOCÊ MESMA JÁ TÁ BEM CAIDONA... AINDA NÃO PERCEBEU?

M... MENTIRA...
ISSO É MENTIRA!

HIH, HIH, HIH, HIH, HIH, HIH!

CHIZUMI!
QUE BESTEIRA É ESSA QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?!
AH... YUMA...

VÁ PRA CASA, JÁ!

HIH, HIH, HIH...
NAO... PERDOE A CHIZUMI PELO COMPORTAMENTO DELA.
NOSSOS PAIS MORRERAM CEDO E ELA ACABOU VIRANDO ESSA CRIANÇA MENTIROSA.

YUMA, POR FAVOR... DIGA A VERDADE...
COMO ESTÁ O MEU ROSTO?

EU JURO, AQUI E AGORA...
...QUE VOCÊ É A MAIS BELA DO MUNDO!

VERDADE?! VOCÊ ESTÁ DIZENDO ISSO PRA MIM, CERTO? PARA A NAO?

VOCÊ É A ENCARNAÇÃO DA BELEZA PERFEITA...
...QUE TRANSCENDE TODAS AS LEIS DO UNIVERSO!!

POSSO ACREDITAR EM VOCÊ, NÉ?!

QUE BOM...
BLOB!
ロッ

...ME CURVAREI DIANTE DA SUA BELE-ZA!!
PARA SEMPRE...

DIAS DEPOIS, YUMA AZAWA DESAPARECEU DO NADA.

PELO QUE OUVI DIZER, ELE MUDOU DE ESCOLA E NÃO ME CONFORMO DE QUE TENHA PARTIDO SEM FALAR COMIGO.

MAS EU JAMAIS ME ESQUECEREI DE SUAS PALAVRAS.

SOU A MAIS BELA DESTE UNIVERSO E PONTO FINAL.

A BELEZA QUE DERRETEU | FIM

O APARTAMENTO
QUE DERRETEU

ピンポーン
ピーンポ

QUEM É?
COM LICENÇA. NOS MUDAMOS PARA O APARTAMENTO 202 E GOSTARÍAMOS DE CUMPRIMENTÁ-LA, VIZINHA
102

ガチャッ
TCHAC
CLARO, JÁ VOU ABRIR.

ギッ
GIRI

......

SOMOS OS AZAWA AQUI, UM PRESENTINHO... COISA SIMPLES
AH, OBRIGADA, NÃO PRECISAVA.
......
BOLINHOS?
NHAC
HM...?
QUE GOSTO ESTRANHO .

UUUH!
AI, AI, AI, MINHA BARRIGA!

ドスッ
TDUM!
ドスン
TDUM!
!?

E AGORA?! CHAMO UMA AMBULÂNCIA OU NÃO?!

SÓ PODE TER SIDO AQUELE BOLINHO!

DES-CUL-PA!
DES-CUL-PA!
ドスン
DHUM!

ドンッ
TDUM!
ドンッ
TDUM!
ドズーン
DHUM!

SEU FILHO ESTÚPIDO E MAL-CRIADO!
DHUM!
ドスン
DES-CUL-PA!
NÃO RESPEITA NEM OS PAIS!
DHUM!
ドスン
ISSO QUE DÁ PARIR UM FILHO QUE NEM VOCÊ!
DES-CULPA! DES-CULPA!
SAI, QUE NÃO CONSIGO NEM OLHAR PRA TUA CARA! VÁ EMBORA!

DHUM!
ドスン
ME PERDOA! POR FAVOR, ME PER-DOA!
ISSO DÓI... ISSO DÓI!
DHUM!
ドスン

KE! KE! KE! KE!!
DES-CULPA, DES-CULPA!

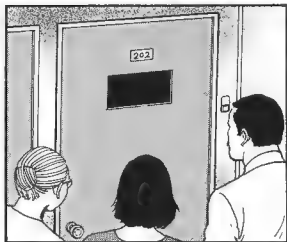
FLIM FLOM
FLIM FLOM

DESCULPE A PERGUNTA, MAS OS VIZINHOS NOVOS QUE SE MUDARAM PARA O 202 VIERAM CUMPRIMENTÁ-LA TAMBÉM?

COM LICENÇA, SOU A OGAWARA, DO 102 TUDO BEM?
AH, OLÁ.
102

VIERAM, SIM
E TROUXERAM ATÉ UM BOLINHO, MAS VOCÊ NEM IMAGINA.

DEI SÓ UMA MORDIDINHA E TIVE UM DESARRANJO INTESTINAL HORROROSO DE NOITE
EU SABIA!! COMIGO FOI IGUAL!!

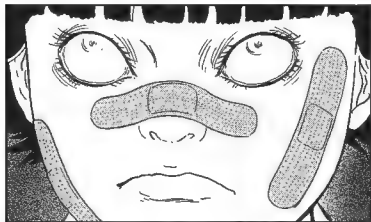
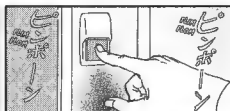
COM VOCÊS FOI A MESMA COISA, É?! SOU O ARASHIYAMA, DO 201. TIVE DIARREIA TAMBÉM.
202

SEM CONTAR A BARULHEIRA DE ONTEM À NOITE VOCÊS OUVIRAM? ELES MALTRATAM OS FILHOS!
NÃO DÁ PRA FICAR CALADO DIANTE DISSO!

ピンポーン
FLIM FLOM
ピンポーン
FLIM FLOM

202
ガチャッ

ギイイ

OH.. O SEU ROSTO..

OLÁ, QUERIDA... SEU PAI OU A SUA MÃE ESTÁ EM CASA?

PAI OU MÃE? EU NÃO TENHO, NÃO.
ELES MORRERAM QUANDO EU ERA BEBÊ.
......

OLHA SÓ... COITADA...
ELA DEVE SOFRER DEMAIS NAS MÃOS DELES...
......
ESCUTA AQUI, MENINA. A GENTE SABE QUE SEUS PAIS ESTÃO VIVOS.
SE NÃO ESTÃO EM CASA AGORA, QUANDO ELES VOLTAM?

NÃO ME OUVIRAM?! MEU PAI E MINHA MÃE JÁ MORRERAM!
SE QUER TANTO FALAR COM ELES, VOCÊ QUE MORRA E VÁ ENCONTRÁ-LOS NO INFERNO.

GH...!
CALMA, QUERIDA QUAL É O SEU NOME?
E UM IRMÃO? VOCÊ TEM UM IRMÃO MAIS VELHO?

OLHA, CHIZUMI. SE TIVER ALGUM PROBLEMA OU ALGO TE INCOMODANDO, É SÓ FALAR COM A GENTE, ESTÁ BEM?
O BOCÓ DO MEU IRMÃO SE CHAMA YUMA
EU ME CHAMO CHIZUMI
QUE MENINA ESQUISITA!!
BLAM!
TÁ BOM, TIAZONA.
TOI
TOI

AAAAAAH!!
OLÁ, EU SOU...
...A MÃE DA CHIZUMI. MUUUITO PRAZER.
SOU A MÃE DA CHIZUMI
MUITO PRA-ZEEER.
...?

ガチャッ

MENINA...!
O QUE É ISSO?!

ジャカ
ジャカ

KH! KH! KH!
PRAZER, TIAZONA...

サッ

......
Q QUAL É A DESSA MENINA?

SOUBE QUE A MINHA IRMÃ, A CHIZUMI, FOI MAL-EDUCADA COM A SENHORITA...

E QUE O AGRADO QUE OS MEUS PAIS TROUXERAM ESTAVA ESTRAGADO.

POR ISSO, SÓ O QUE TENHO A DIZER

...É QUE EU SINTO MUITO, DE VERDADE.

DEIXA DISSO. LEVANTE A CABEÇA.
QUANTO À SUA IRMÃ, NÃO TEM PROBLEMA.

A QUESTÃO SÃO OS SEUS PAIS ELES BATEM EM VOCÊS, NÃO?
ESSES HEMATOMAS NO SEU ROSTO.

NÃO ..
A CULPA É TODA MINHA.

JÁ VOU INDO...
AH... ESPERA ..

IMPRESSIONANTE, NÉ? ELE VEIO SE DESCULPAR COMIGO TAMBÉM NÃO PENSEI QUE O FILHO FOSSE TÃO EDUCADO ASSIM.

YUMA, O QUE VOCÊ ANDOU FALANDO PRA ESSE PESSOAL DO PRÉDIO ?!
CLARO QUE FALOU! FILHO INGRATO!
TÁ FALANDO MAL DA GENTE, NÉ?!
NÃO, PAI... NÃO, MÃE. ME DESCULPA.
EI, SENHOR AZAWA!
ABRA A PORTA, PRECISAMOS FALAR COM VOCÊS!
ME DESCUL-PA!
ME DESCUL-PA!
QUAL O PROBLE-MA?

É SOBRE ESSA GRITARIA QUE VEM DA SUA CASA
E OS BERROS DOS SEUS FILHOS. ISSO NÃO É NORMAL
E DAÍ?
ESTÁ NOS ACUSANDO DE ABUSAR DELES?

O QUE MAIS PODERIA SER?!
OLHA A CARA DELES, CHEIA DE ESPARA-DRAPOS!
EU PREFERIA QUE NÃO SE INTROMETESSEM NA DISCIPLINA QUE DOU AOS MEUS FILHOS!
CALMA!

O SENHOR CHAMA ISSO DE DISCIPLINA, MAS ACHA QUE ELES ESTÃO CRESCENDO DE FORMA SAUDÁVEL?
TODA VEZ QUE VEJO SEUS FILHOS, EU FICO PREOCU-PADA.
NÃO SE META ONDE NÃO É CHA-MADA!
BLAM!

VEJA O CASO DA MENINA. ELA SERIA BOAZINHA SE TIVESSE SIDO EDUCADA DIREITO.
EU NUNCA ME ENVOLVERIA COM ESSA GENTE, MAS TENHO DÓ DOS FILHOS DELES.
CONCORDO. O FUTURO DESSAS CRIANÇAS ME PREOCUPA MUITO.
ESSES PAIS SÃO MUITO ESTRANHOS.
FALANDO NELA...
AH...!
QUER COMER UM BOLO BEM GOSTOSO?
CHIZUMI, VEM CÁ, NO APARTAMENTO DA TIA.
OBRIGADA POR ME INCLUIR NO CONVITE.
BOBAGEM, VIZINHA. EU MORO SOZINHA, VOCÊ TAMBÉM. VAMOS SER AMIGAS.

NHAC!
ガ
ガ

POBREZINHA, ESTAVA COM TANTA FOME ASSIM?
ESTÁ GOSTOSO, CHIZUMI?

SEUS PAIS SÃO SEMPRE TÃO ZANGADOS, DAQUELE JEITO?
QUE DÓ DO SEU ROSTINHO... TODO MACHUCADO.

ESSE CURATIVO JÁ ESTÁ VELHO. PODE ENTRAR ALGUM MICRÓBIO NO FERIMENTO.
DEIXE-ME TROCAR POR UM NOVO.

......

MAS EU NÃO TENHO FERIMENTO NENHUM
SÓ COLEI ISTO DE ZOEIRA.

TÁ VENDO?

QUÊ?

ENTÃO QUER DIZER QUE ELES NÃO BATEM EM VOCÊ?
É SÓ O SEU IRMÃO QUE APANHA?

BOM, É QUE ELE É MASOQUISTA, NÉ?
KH! KH! KH!

ドン
TDUM!
ME DESCULPA!
ドン
TDUM!
ME DESCULPA!
LÁ VEM, DE NOVO

SEU FILHO INGRATO!!
VOU TE ENSINAR A ME RESPEITAR!!
ドスッ
TDUM!
ME DESCULPA!
ドスン
TDUM!
ME DESCULPA!
AUH!

ドン
TSC!
ガチャッ
ドスン
TDUM!

EI! AQUI É O ARASHIYAMA, SEU VIZINHO!
DÁ PRA FAZER SILÊNCIO?! ESTÃO INCOMODANDO!
ドン
THUM!
ドン
THUM!

バン
!
!

Q... QUE FOI HEIN?!
VAI ENCARAR?!

SENHOR ARASHIYAMA. QUER VIR CONOSCO
AO INFERNO?

E COMO É QUE É?!

ドロ
ドロ

EU SINTO MUITO!
EU SINTO MUITO!
POR FAVOR, NOS PERDOE!
POR FAVOR, POR FAVOR!
EU ME AJOE-LHO!!
EU ME AJOELHO!!
V-VOCÊS SÃO LOU-COS .?!
POR FAVOR!
POR FAVOR!
ME PERDOE, POR FAVOR!!
PARA!!
THUD!
ガッ
TOP!

POR FAVOR!
ME PERDOE!
VOCÊ ESTÁ TIRANDO COM A MINHA CARA?!
AGH!
ガッ
ボカッ
ボカッ
AH!
BRUM!
スカ
THUM!
ボカ

PAREM COM ISSO!
VOCÊS, ADULTOS, LINCHANDO UM GAROTO?!
ATÉ VOCÊ SENHOR ARASHIYAMA?!
SOU EU... A CULPA É MINHA
UUH!
バン
バタン

VOCÊ ESTÁ BEM, YUMA?!
VENHA PRA MINHA CASA, VOU CUIDAR DE VOCÊ.

QUE SITUAÇÃO LAMENTÁVEL .
SE QUISEREM, VOCÊS DOIS PODEM FICAR AQUI!

SE TIVER BOLO TODO DIA, POSSO ATÉ PENSAR NO ASSUNTO.
CLARO, TUDO BEM.

SE OS SEUS PAIS VIEREM BUSCÁ-LOS, VAMOS CHAMAR A POLÍCIA. FIQUE TAMBÉM, YUMA.

SINTO MUITO, MAS... EU VOU PRA CASA.
PORQUE AMO MEU PAI E MINHA MÃE.

MAS... AGRADEÇO POR TUDO...
E ME PERDOEM QUALQUER COISA

MORRE, MORRE, MORRE, MORRE!
SEU IMPRES-TÁVEL!! VÁ PRO INFER-NO!
TDUM!
PERDÃO, PAPAI!
PERDÃO, MAMÃE!
TDUM!
?
TALVEZ
TDUM
TDUM
PING
NÃO É MELHOR CHAMAR A POLÍCIA?
QUE HORROR ISSO É TER-RÍVEL
TDUM!
TDUM!
TDUM!
NO TETO...
O QUE FOI!?
PING

PING
ポタッ

CREDO! SERÁ UM VAZAMENTO NO APARTAMENTO DO SENHOR ARASHIYAMA ..?
PING
ポタッ
ポタッ
MAS ISTO CHEIRA MAL
E É GRUDENTO.

SENHOR ARASHI-YAMA
SENHOR ARASHI-YAMA.
NÃO ADIANTA, JÁ ERA
......
YUMA!! VOCÊ TEM QUE MOR-RER!!
ME PERDOA, PAI!
É ISSO MESMO, QUERIDO! VAMOS MATAR ESSE AÍ!
ME PERDOA, MÃE!
TCHAI
ME PER-DOA!!
YUMA!
UH... UGH!
UGH...

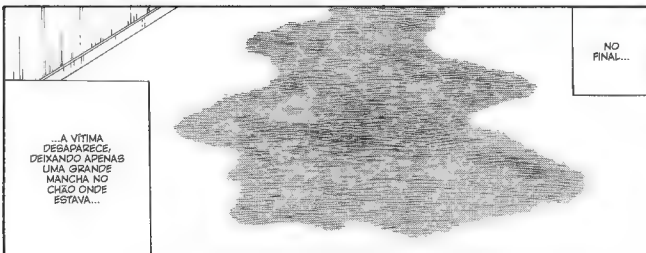
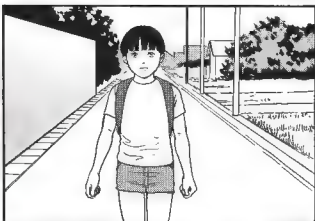
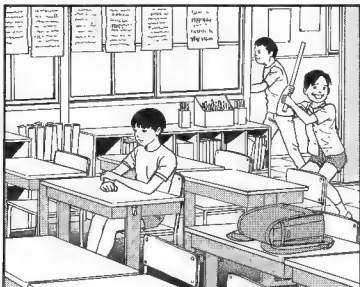
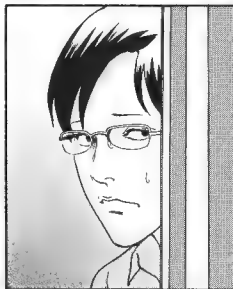
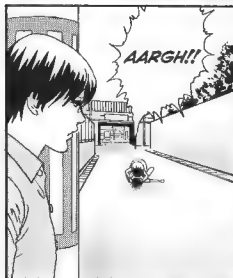
UGH!!

ドロ
ドロ
ドロ
ドロ
ドロ
ドロ
ドロ
ドロ

IIIRGH!!!
AAARGH!!!
COITADO DO MEU PAI E DA MINHA MÃE. JÁ ESTÃO MORTOS HÁ UM TEMPÃO, MAS SÃO TRAZIDOS DE VOLTA DO INFERNO, UMA VEZ APÓS A OUTRA...
..PRA SEREM DER-RETIDOS DE NOVO, E DE NOVO.. UMA REPETIÇÃO INFINITA.
É, MEU IRMÃO TÁ POSSUÍDO PELO DIABO
MELHOR NÃO SE METER COM ELE
POBRES PAPAI E MAMÃE
UÉ
VOCÊS TAMBÉM ?

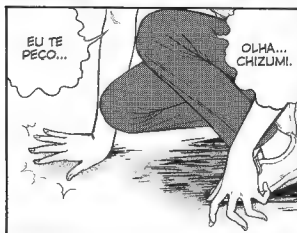
O APARTAMENTO QUE DERRETEU | **FIM**

O AMOR DE CHIZUMI

ULTIMAMENTE, TENHO OUVIDO RUMORES ESTRANHOS NA ESCOLA.
DE QUE HÁ UMA GAROTA SINISTRA QUE SURGE NAS RUAS...
...E SAI ATERRORIZANDO AS PESSOAS.
DIZEM QUE ESSA GAROTA TEM UMA FISIONOMIA QUE NEM PARECE DESTE MUNDO.
E QUE, LOGO DEPOIS DE ELA SURGIR, ALGUÉM DA FAMÍLIA DELA VAI ATÉ A CASA DA VÍTIMA PARA PEDIR DESCULPAS.
E PEDE VÁRIAS E VÁRIAS VEZES, INSISTEN-TEMENTE.
NO FINAL...
...A VÍTIMA DESAPARECE, DEIXANDO APENAS UMA GRANDE MANCHA NO CHÃO ONDE ESTAVA...

(*) ALTURA MÁXIMA, 2 METROS.

ダッ
DAH!
ぴょん
PÓIN!
ぴょん
PÓIN!

UAAAH!!
TOF!!
KH, KH, KH.
VOCE E BONITINHO MESMO, HEIN?
AARGH!!

LAMBE, LUM, LUM. ♪
LAM, LAM, LAMBE, LUM. ♪
CHIZUMI...
QUE FOI, MANINHO?
NHAC, NHAC, MORDE, MORDE... ♪
GLUP!
KE, KE, KE!
COMO SE VOCÊ NÃO ESTIVESSE SE DIVER-TINDO...
DE JEITO NE-NHUM!
QUERIA TE PEDIR PRA PARAR DE ME FAZER SOFRER
EU SOU SEU IRMÃO.

POR FAVOR, PARE DE ME FAZER SOFRER! ESTOU TE PEDINDO...

...DE JOELHOS!!

EU SEI QUE, PRA VOCÊ, ESSA COISA DE FICAR DE JOELHOS É UM MEIO DE SE COMUNICAR COM O DIABO!
E QUE, POR CAUSA DESSA RELAÇÃO MALIGNA QUE HÁ ENTRE VOCÊS, AS PESSOAS PRA QUEM VOCÊ PEDE DESCULPAS ACABAM DERRETENDO!
KE, KE, KE!!
QUE É?! TÁ TENTANDO ME MATAR TAMBÉM?!

CHEGA!!
SUA ENCRENQUEIRA!
SUA MONSTRA!!
POR SUA CAUSA, A MINHA VIDA VIROU UM INFERNO... POR ISSO, MORRA!
PELO BEM DA HUMANIDADE, MORRA!
ARGH!!
UUUH..

HÃ?

KH! KH! KH!

CHIZUMI?

VOCÊ ESTÁ PARECENDO MUITO ANIMADA.
ACONTECEU ALGO DE BOM?

CANTAROLANDO E TUDO...
ESTÁ ATÉ MAIS MEIGUINHA, HOJE
POR ACASO . VOCÊ . ESTÁ APAIXONADA?

KH!
KH! KH! KH!

SNIF!
SNIF!

CHEGUEI

TOMOHITO, ALGUÉM FEZ ALGUMA COISA COM VOCÊ NO CAMINHO DE VOLTA DA ESCOLA?
QUÊ?!
É QUE AGORA HÁ POUCO UM RAPAZ ESTEVE AQUI SE DESCULPANDO POR ISSO.
ELE ATÉ SE AJOELHOU. DISSE QUE SENTIA MUITO PELAS COISAS QUE A IRMÃZINHA DELE TINHA FEITO.

M... MAMÃE!

ISSO É PERIGOSO!! SE ELE VIER DE NOVO, NÃO O ATENDA, DE JEITO NENHUM!
UÉ... POR QUÊ?
QUE HISTÓRIA É ESSA?!
VOCÊ NÃO TÁ SABENDO, MÃE?! QUANDO ALGUÉM OUVE ESSE SUJEITO PEDIR DESCULPAS, VIRA UMA MANCHA NO CHÃO E DESAPARECE SEM DEIXAR PISTAS!
ENTENDI... ISSO SÓ PODE SER INVENÇÃO DAS PESSOAS, MAS...
...NÃO DEIXA DE SER SINISTRO.
E, AFINAL, O QUE ESSA "IRMÃZINHA" DELE TE FEZ? QUANTOS ANOS ELA TEM? É MAIS VELHA DO QUE VOCÊ?
NÃO, ELA É MAIS NOVA E... NÃO FEZ NADA. SÓ VEIO COM BRINCADEIRA PRA CIMA DE MIM...
TEM CERTEZA? APOSTO QUE VOCÊ NÃO RETRUCOU PORQUE É MUITO TÍMIDO. MAS PRECISA SE IMPOR MAIS, VIU, FILHO?
DE QUALQUER FORMA, VOU CONVERSAR COM SEU PAI E AVISAR A POLÍCIA.
ESTUDANDO.
BRR
ガタ
BRR
ガタ

EU SABIA. AQUELA MENINA É UMA ABERRAÇÃO.
CHEGUEI.
QUERIDO, OUÇA..

ESPERA, VOCÊ NEM IMAGINA. ACABEI DE ENCONTRAR UM RAPAZ MUITO ESTRANHO LÁ FORA.
ELE SE AJOELHOU E FICOU PEDINDO DESCULPAS PELO QUE A IRMÃ DELE FEZ PARA O TOMOHITO. ISSO É VERDADE?
AI, CREDO. ELE FOI FALAR COM VOCÊ TAMBÉM?
ESTOU ACHANDO MELHOR CHAMAR A POLÍCIA, VIU?

HMM .. MAS ESSA TAL IRMÃ AINDA É CRIANÇA, CERTO?
E O RAPAZ ME PARECEU BASTANTE CONSTRANGIDO... FIQUEI ATÉ COM DÓ.
VAMOS DEIXAR A POLÍCIA FORA DISSO.
SE ACONTECER DE NOVO, FALAMOS COM OS PAIS DELES, ESTÁ BEM?

PLIM! PLOM!
NO DIA SEGUINTE, FALTEI À AULA PORQUE NÃO ME SENTIA BEM
EU ME AJOELHO!! POR ISSO, ME PERDOE!
DE VERDADE...
EU SINTO MUITO..
EI, VOCÊ ESTÁ ME OUVINDO?
EU SINTO MUITO.
EU SINTO MUITO.
NEM SEI COMO ME DESCULPAR ..
QUE VERGONHA.
PARE COM ISSO, EU JÁ DISSE!!
DE VERDADE, ME DESCULPE!! ME DESCULPE!!
CHEGA DE SE AJOELHAR... SÓ ME DIGA O SEU NOME E ENDEREÇO, ESTÁ BEM?
EU AVISEI QUE NÃO ERA PRA ATENDER, MÃE!!
VAPT

ギッ
GIRI

MAMÃE...
...ELE JÁ FOI EMBORA?
QUE MOÇO ESQUISITO.
MAS... ATÉ QUE É ATRAENTE ..
...?

AQUELE RAPAZ APARECEU DE NOVO, NO MEU CAMINHO DE VOLTA. GAROTO ESQUISITO, VIU?
MAS . ELE É ATRAENTE. SEJA SINCERO.
HÃ...? AH... É, NÉ? AH, HAH, HAH, HAH...

ESTÃO ESTRANHOS... PAI... MÃE..
O... O QUE HÁ COM VOCÊS?
HO, HO, HO.
ZLUB!
HAH, HAH, HAH.
ZLUB!
ESPEREM AQUI!
V-VOU CHAMAR UM MÉDICO!
AH!
PRECISO CORRER!
PRECISO CORRER... SENÃO, ELES MORREM!
DAH!

UAAAH!!

ALGUEM ME AJU-DA!

POR ENQUANTO, ESCONDA-SE AQUI

É A MINHA CASA

AH... TÁ.

PODE ENTRAR.
T... TÁ...
SENTE-SE.
VOU FAZER UM CAFÉ.
FIQUE À VONTADE
HÃ?
M-MAS, EU...
AH, MAS, ANTES..
...VOU TE APRESENTAR PARA A MINHA IRMÃZINHA.
COMO...?
CHIZUMI, VENHA CÁ.
TCHAC
GIIIRC..

UH...
UAAAAAH!!

TOMOHITO.
AH...! ME SOLTA!!!

PARECE QUE A MINHA IRMÃ SE APAIXONOU POR VOCÊ.

ATÉ HOJE, ELA TEM SIDO UMA CRIANÇA MUITO MÁ...
.MAS, DEPOIS QUE SE APAIXONOU POR VOCÊ, SINTO QUE ELA EVOLUIU COMO SER HUMANO.

POR ISSO, EU TE PEÇO... CORRESPONDA AO AMOR DELA, VAI?
AJUDE ELA A VOLTAR A SER UMA PESSOA CORRETA!!

ME SOLTA...!!

ME DESAMARRA!

POR FAVOR.
POR FAVOR.

DESCULPA.
ME PERDOA POR TER QUE FAZER ISSO. .

......

PARA DE PEDIR DESCUL-PAS, Ó!
SE DER-RETER ESSE GAROTO, VAI SE VER COMIGO!

SOCOR-RO...!
ALGUEM ME AJU-DA...!

HU, HU, HU. NÃO ADIANTA.
ESTA CASA É ISOLADA E FICA LONGE DE TUDO E DE TODOS.

HU, HU, HU...

LAM, LAM, LAMBE, LUM. ♪
LAMBE, LUM, LUM. ♪

CHUP, CHUP, CHUPA, MASCA... ♪

GAUH!!

SLEPT SLEPT SLEPT SLEPT

PARA COM ISSO!!

UAAH!!

NÃO AGUENTO VER ISSO.
CHIZUMI, O SEU MAL É DE NASCENÇA.
VOCÊ É MESMO... A FILHA DO DIABO
VOCÊ NÃO SABE, MAS É UMA CRIANÇA QUE NASCEU DA RELAÇÃO ENTRE NOSSA MÃE E O DIABO.
NÃO TEM COMO VOCÊ SE TORNAR UMA PESSOA NORMAL...
KE, KE, KE!! FAÇA-ME RIR, HEIN?!
NEM VEM COM ESSAS MENTIRAS, TÁ?
PORQUE QUEM FEZ UM PACTO COM O DIABO FOI VOCÊ!
ESQUECEU QUE JÁ DERRETEU UM MONTE DE GENTE POR CAUSA DISSO?!
ガラッ
BLAM!!
OLHA AQUI!

O DESTINO CRUEL DAS PESSOAS QUE VOCÊ DERRETEU ATÉ HOJE TODAS ENVASADAS EM GARRAFAS.

FALEI PRA PARAR!

E DAÍ? DELA, SÓ SOBROU ESTA GORORORBA DE GORDURA RANÇOSA.

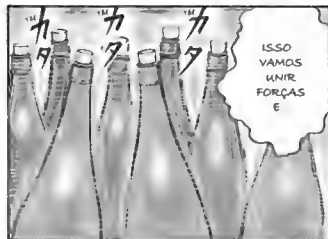
ヒタ
PLETI
ヒタ
PLETI

ガクッ
THUMP

E FOI ASSIM QUE ACABEI NO CATIVEIRO...
EU PRECISAVA ESCAPAR E RÁPIDO, SENÃO, MEU PAI E MINHA MÃE IRIAM MORRER.
SÓ PRECISAVA ME SOLTAR DAS CORDAS.

MAS AQUELA ABERRAÇÃO NÃO PARAVA DE IR E VIR, TODA VEZ ABUSANDO DE MIM.
COMO VOCÊ É BONITINHO...

ASSIM COMO O IRMÃO DELA, QUE TAMBÉM IA E VINHA, MAS NÃO FALAVA NADA E DEPOIS IA EMBORA COM CARA DE CULPADO
SE ELE SENTIA TANTA CULPA, PODIA ME DEIXAR FUGIR, NÉ?
COMECEI A FICAR CANSADO. ENTÃO...
BZZ BZZ
...PASSEI A OUVIR COISAS.
BZZ BZZ

POBREZINHO ESTÁ CADA VEZ MAIS DEBILITADO.
É VERDADE UMA CRIANÇA INOCENTE NÃO DEVERIA PASSAR POR ISSO.
SERÁ QUE NÃO TEM UM JEITO DE A GENTE AJUDÁ-LO, VIZINHA OGAWARA?
CONCORDO, VIZINHA ISUZU. DEVIAMOS FAZER ALGO POR ELE
ISUZU

SENÃO, VAI ACABAR MORRENDO OU SENDO DERRETIDO.. IGUAL A NÓS.
VAMOS JUNTAR FORÇAS PARA FAZER ALGUMA COISA
ISSO VAMOS UNIR FORÇAS E

ドロドロドロドロドロドロドロド

GLUP!
AAH...!
NOSSA GORDURA DEVE TER DEIXADO A CORDA ESCORREGADIA TENTA SE SOLTAR AGORA
SILÊNCIO! VÁ, ANTES QUE AQUELES DOIS PERCEBAM
DEVAGAR... VÁ, FUJA.

O AMOR DE OHZUMI | FIM

É ESTA A CASA?
QUE LUGAR AFASTADO, NÃO?
UH.
UUH.
A COLETIVA DE IMPRENSA DO DIABO
VOU ATÉ LÁ...
...VER SE TEM ALGUÉM.

HMM?
ESTÁ ABERTA
ガラッ
CLANG
COM LICENÇA.
TEM ALGUÉM EM CASA?
UH!
QUE CHEIRO PODRE
!?
SIM...?
POIS NÃO?
VOCÊ É O YUMA AZAWA?
S-SIM?
AH, QUE BOM! EU ME CHAMO HAMAOKA, DO JORNAL DIÁRIO AKIMOTO.
É COM VOCÊ MESMO QUE EU QUERIA FALAR.
HAMAOKA

EU .. ?
DO QUE SE TRATA?

É SOBRE UM CASO QUE ACONTECEU NO ANO RETRASADO. SERÁ QUE VOCÊ SE LEMBRA?
A MORTE DE VÁRIOS PROFESSORES E ALUNOS DO COLÉGIO HIKAGE, NA PROVÍNCIA DE TOCHIGI

A CAUSA DA MORTE DELES FOI ESTRANHA .. TODOS ESTAVAM COM O CÉREBRO DERRETIDO!
A TESE MAIS FORTE É DE QUE FOI UM AGENTE PATOGÊNICO, MAS A VERDADE É QUE O CASO CONTINUA UM MISTÉRIO.

ALÉM DISSO, SOUBEMOS QUE CASOS SEMELHANTES ACONTECERAM EM OUTRAS LOCALIDADES DO JAPÃO.
A MINHA SUSPEITA É QUE TENHAM ALGUMA RELAÇÃO COM OS DESAPARECIMENTOS DE PESSOAS QUE FORAM NOTICIADOS RECENTEMENTE.

ENTENDO, MAS...
...O QUE EU TENHO A VER COM ISSO?

AH .. SOBRE VOCÊ.
VENHA CÁ QUERO TE APRESENTAR UMA PESSOA . ELA ESTÁ AQUI FORA, NOS ESPERANDO.

YUMA... VOCÊ A CONHECE?

......

ERR... QUEM É, MESMO?

HÁ QUANTO TEMPO!! ELA FOI MUITO GENTIL COMIGO, SABIA?

AINDA ASSIM... COMO ME ACHARAM AQUI?!

AH, QUANTO A ISSO, TAMBÉM ESTOU INTRIGADO...

MAS PARECE QUE A KEIKO CONSEGUE SENTIR A SUA LOCALIZAÇÃO, NÃO SEI POR QUÊ.

UÉ .. POR QUE SERÁ?

QUE ESTRANHO...

UH... UUH.
GH...
HÁ QUANTO TEMPO, KEIKO!
COMO ME ACHOU AQUI?
UAAAAH!!
AH!
M... ME PERDOE!
¡¡¡RGH!
!

DESCULPE SE EU TE ASSUSTEI!!
EU SINTO MUITO!!
EU SINTO MUITO!
GWEEEEH!!
KEIKO... O QUE DEU EM VOCÊ?!
KE, KE, KE, KE, KE, KE!
KE, KE, KE, KE!

OH, QUE RE-ENCONTRO EMOCIO-NANTE!!
POR QUE NÃO NAMORAM DE UMA VEZ, HEIN?!

MAS ESTEJA AVISADA QUE TODA MULHER QUE FICA COM O MEU IRMÃO ACABA COM O ROSTO DESFIGURADO E O CORPO DERRETIDO, VIU?!

É PORQUE MEU IRMÃO FEZ UM PACTO COM O DIABO QUE LEVA TODAS AS PESSOAS QUE SE ENVOLVEM COM ELE A DERRETEREM!
É POR ISSO QUE TEM TANTA GENTE SE DESFAZENDO POR TODO O PAÍS! É TUDO CULPA DO MEU IRMÃO... PORQUE ELE SAI PEDINDO DESCULPAS PRA TODO MUNDO!

O MIOLO DESSA AÍ TAMBÉM DERRETEU UM POUQUINHO!!
QUE SORTE ESTAR VIVA, HEIN?!

DEPOIS DE TUDO QUE EU PASSEI POR SUA CAUSA?!
CHIZUMI!! DO QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO?!

YUMA...
ME EXPLI-QUE.

QUE HISTÓRIA É ESSA, DE PESSOAS DERRETEREM POR SUA CAUSA?
SE SABE DE ALGUMA COISA, ME CONTE.

VEJO QUE A KEIKO FICA APAVORADA COM VOCÊ PEDINDO DESCULPAS.
O QUE ESSA REAÇÃO TEM A VER COM OS CASOS? SE ESTÃO RELACIONADOS DE ALGUMA FORMA, ME EXPLIQUE
BRR
BRR
BRR
BRR

NÃO ACREDITE NO QUE A MINHA IRMÃ DIZ!!
ELA É UM MONSTRO!! É ALGUÉM QUE SE DIVERTE ASSUSTANDO PESSOAS NA RUA!!

A ÚNICA COISA QUE ELA SABE FAZER É INCOMODAR OS OUTROS!

COMO IRMÃO MAIS VELHO DELA, EU SINTO MUITO!
EU REALMENTE SINTO MUITO!
TOF!!

OLHA QUEM FALA!!

POR ISSO, POR FAVOR... POR FAVOR...
ME PERDOE!!
¡¡¡RGH!!

YUMA, NÃO FAÇA ISSO!!

ME PER-DOE!!
ME PERDOE!!

AAAAH!!

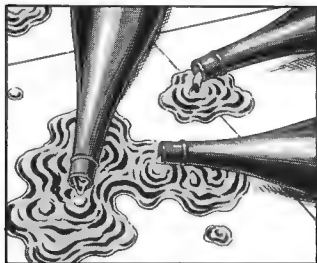
K-KEIKO, VOCÊ ESTÁ BEM?!
VAMOS VOLTAR OUTRO DIA!!
AAAH!!

KEIKO... ESTÁ MAIS CALMA?
EU NÃO DEVIA TER TRAZIDO VOCÊ

ESPERE AQUI NO CARRO.
EU VOU TENTAR EN-TREVISTÁ-LOS DE NOVO.

KLANG!
COM LICENÇA!!
SOU EU, O HAMAOKA, DO DIÁRIO AKIMOTO... VOLTEI!
LICENÇA!! POSSO FALAR COM VOCÊS?!
ONDE ESTÃO?!
QUE CHEIRO INSUPORTÁVEL..
ESTOU ENTRANDO, TUDO BEM?!
KIRI...
KIRI...

INDÍCIOS DE QUE JOGARAM ALGO NO RALO
É DE ONDE VEM O CHEIRO

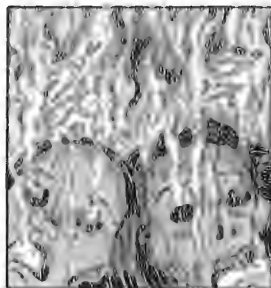
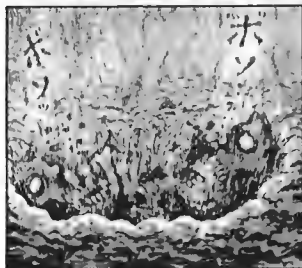
MUDAR DE CASA... OUTRA VEZ?
CORRE, CHIZUMI!

QUE DESPERDÍCIO, HEIN? NÃO PRECISAVA TER JOGADO FORA
SE EU SOUBESSE, TERIA BEBIDO MAIS DAQUELE "SUCO DE GENTE".
NEM PENSAR!! NÃO PODEMOS DEIXAR MAIS NENHUMA PROVA PARA TRÁS!
E AS CABEÇAS DO PAPAI E DA MAMÃE? O QUE VAI FAZER COM ELAS?
NÃO TEMOS OPÇÃO
VAMOS TER QUE ENTERRAR NA FLORESTA!
SE AO MENOS EU TIVESSE UMA PÁ
MAS ACHO QUE JÁ DEU

ENTÃO É ASSIM, YUMA?

SUA INGRATIDÃO CHEGOU A ESSE NÍVEL, É?
VAI ENTERRAR OS PRÓPRIOS PAIS NESTE SOLO GELADO?!
É MESMO. COMO PRETENDE VIVER DAQUI PRA FRENTE SEM NÓS DOIS?

PAPAI... MAMÃE...
ME PERDOE-EM!!

ME PERDOEM!
ME PERDOEM!!

メラメラ
パチ
パチ
ボッ
ボッ
UUH! ME DES-CULPEM
PAPAI MAMÃE
VEM, CHIZUMI...
VAMOS EMBORA

(*) JORNAL DIÁRIO AKIMOTO.

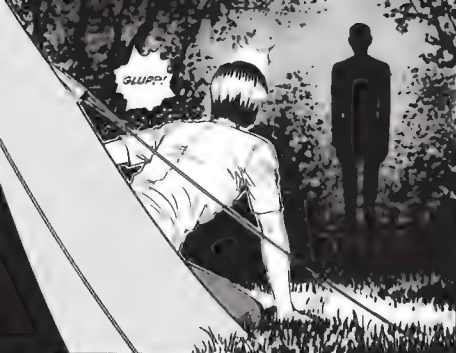
(*) CASA DE ASSISTÊNCIA SOCIAL ASAGAO.

(*) JORNAL DIÁRIO AKIMOTO.

(*) MAPA DO JAPÃO.

UH.
UUH.
MOSTRE
UH... UUH.
OOH... OH.
Em uma cidade na província de Yama-nashi.
ATÉ QUANDO A GENTE VAI TER QUE FICAR MORANDO EM UMA BARRACA?
DESCULPA, CHIZUMI AGUENTA SÓ MAIS UM POUCO PROMETO QUE VOU ACHAR UMA CASA, LOGO, LOGO

YUUUUUMA...
EI, YUUUMA...
VAPT!
ガバッ
NÃO TE PERDOO... NUNCA VOU TE PERDOAR...
COMO PÔDE NOS DERRETER...?
DEVOLVA...
...OS NOSSOS CORPOS...
QUEREMOS...
...ELES DE VOLTA...
É ISSO MESMO... YUMA...
FAZ IDEIA DO NOSSO SOFRIMENTO...?
EU NÃO TE PERDOO...
NÃO PERDOO...
IRGH!
NÃO PERDOO...
CONSEGUE IMAGINAR A DOR DE TER O CORPO TODO DERRETIDO E JOGADO NO RALO...?
NÓS NUNCA VAMOS TE PERDOAR POR ISSO... PARA ONDE FOR, IREMOS ATRÁS DE VOCÊ...

PERDÃO, POR FAVOR!
PER-DÃO!

GLUPP!

Q-QUEM ESTÁ AÍ?!

SOU EU, O HAMAOKA
SABIA QUE O ENCONTRARIA AQUI

O... O QUE VOCÊ QUER, AFINAL?!

EU SÓ QUERO OUVIR SUA HISTÓRIA.

DIAS ATRÁS, UM MENINO FOI ASSASSINADO EM UM ABRIGO... ALGUÉM QUE DARIA UM TESTEMUNHO IMPORTANTE..
ALÉM DELE, LEVANTEI VÁRIAS OUTRAS PESSOAS DE DIFERENTES LUGARES DO PAÍS, QUE DIZIAM CONHECER VOCÊ.. MAS, NOS ÚLTIMOS DIAS...
..POR ALGUMA RAZÃO QUE DESCONHEÇO, PERDEU O CONTATO COM ELAS

FUI INVESTIGAR E DESCOBRI QUE ALGUMAS DELAS MORRERAM DE REPENTE POR RAZÕES DESCONHECIDAS. OUTRAS, DESAPARECERAM ..
CALMA, NÃO ESTOU DIZENDO QUE FOI OBRA SUA.
SÓ QUE DE UMA COISA EU SEI JÁ SÃO VÁRIOS OS CASOS DE DERRETIMENTO HUMANO E DE DESAPARECIMENTOS QUE ESTÃO ABALANDO O PAÍS .

...E A ÚNICA MANEIRA DE DESVENDARMOS O QUE ESTÁ POR TRÁS DESSE MISTÉRIO, É OUVINDO A SUA EXPLICAÇÃO, DIRETO DE VOCÊ!!
AS PESSOAS QUEREM SABER .. QUEM É O RESPONSÁVEL POR ESSA SÉRIE DE CASOS.

E, NOS PRÓXIMOS DIAS, EU PRETENDO PUBLICAR NO JORNAL UMA MATÉRIA SOBRE VOCÊ! SERÁ UM FURO DE REPORTAGEM!
SE VOCÊ NÃO SE EXPLICAR, A OPINIÃO PÚBLICA FARÁ ISSO POR CONTA PRÓPRIA... E, SE FOR INOCENTE, É SÓ DECLARAR ISSO ABERTAMENTE!
N-NÃO... EU NÃO SEI DE NADA...

POR FAVOR, ME PERDOE! EU REALMENTE NÃO SEI DE NADA!!
EU ME AJOELHO PRA VOCÊ!! POR ISSO, ME PERDOE!!
NÃO PERCA SEU TEMPO COM ISSO!! EU NÃO ACREDITO NESSA COISA ANTICIENTÍFICA...
...DE PESSOAS DERRETENDO AO OUVIR PEDIDOS DE PERDÃO.
PRA COMEÇO DE CONVERSA, A REPORTAGEM JÁ ESTÁ NAS MÃOS DO MEU EDITOR-CHEFE!! MESMO QUE EU MORRA, ELA SERÁ PUBLICADA.
E NÃO ADIANTA SE ESCONDER, PORQUE A KEIKO ARISU SEMPRE VAI TE LOCALIZAR, COM A OBSTINAÇÃO DELA!!
......
CHIZUMI, ACORDA!
PRECISAMOS IR!!
NHAM, NHAM...
VUPT!
VUPT!

(*) JORNAL DIÁRIO AKIMOTO.

(*) HOSPITAL SUGINOZAKA.

KEIKO, O YUMA E A IRMÃ APARECERAM... FARÃO UMA COLETIVA DE IMPRENSA EM UM HOTEL, ÀS TRÊS HORAS DA TARDE.
SERÁ TRANSMITIDA AO VIVO, PELA TV E PELA INTERNET
TUDO CONFORME O PLANEJADO.
AGRADEÇO A SUA AJUDA.
UH... UUH.
PENA QUE, ATÉ O FIM, NÃO CONSEGUIMOS NOS COMUNICAR VERBALMENTE
MAS, AO MENOS, DEU PRA ENGANAR O EDITOR-CHEFE COM A PALHAÇADA DO MAPA.
AGORA, VOU LEVÁ-LA ATÉ LÁ.
TENHO CERTEZA DE QUE SERÁ UMA COLETIVA DE IMPRENSA E TANTO
!

VAMOS?
¡H...
¡¡¡RGH!!!

ERR... INTERROMPEMOS NOSSA PROGRAMAÇÃO PARA UMA TRANSMISSÃO AO VIVO. TRATA-SE DE UMA COLETIVA DE IMPRENSA.
PARECE QUE O JOVEM MAIS COMENTADO DO MOMENTO, YUMA AZAWA, QUER DAR UM DEPOIMENTO EM PÚBLICO... O QUE SERÁ QUE ELE TEM A NOS DIZER?

FLASH!
CLIC!
FLASH!
CLIC!

BOM ANTES DE COMEÇARMOS A COLETIVA.

.. EU, MORI, EDITOR-CHEFE DO DIÁRIO AKIMOTO, QUERO DIZER QUE...
EU VIM AQUI PARA DIZER...

...DE JOELHOS...

...QUE SINTO MUITO, DO FUNDO DA MINHA ALMA!!

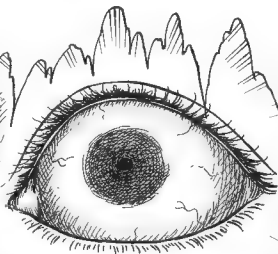
É TUDO CULPA MINHA!

ME DESCULPEM, DE VERDADE!

Y-YUMA, MEU JOVEM. SENTE-SE NA CADEIRA.

GENTE DE TODO O PAÍS! EU PEÇO DESCULPAS DO FUNDO, DO FUNDO MESMO DO MEU CORAÇÃO! EU SINTO MUITO! EU SINTO MUITO! EU SINTO MUITO!!

KE, KE, KE! É ISSO AÍ, VAI FUNDO, MEU IRMÃO!

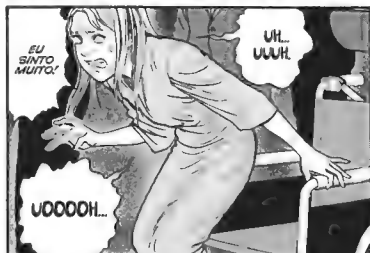
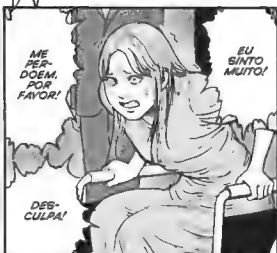
ENTÃO, YUMA AZAWA, VOCÊ ESTÁ ADMITINDO QUE ESTÁ ENVOLVIDO EM TODOS ESSES CASOS?!
COMO FOI QUE DERRETEU TODA ESSA GENTE?!

A CULPA É TODA MINHA! POR ISSO, EU PEÇO DESCUL-PAS...
...DE CORPO E ALMA!!

ISSO NÃO É RESPOS-TA!
ざわ
ざわ
RESPONDA À PER-GUNTA!

ESTA É A MELHOR COLETIVA DE IMPRENSA DE TODAS.
A MAIOR E MELHOR ATUAÇÃO DA VIDA DE YUMA AZAWA.

ELE ESTÁ NO ÁPICE DE SUA VITALIDADE.
EMANANDO NÍVEIS ALTÍS-SIMOS DE ENERGIA.

¡¡¡¡RGH...!!

RESPONDA DE UMA VEZ, YUMA AZAWA!
ISSO MESMO! ISSO MESMO!
CHEGA DE FICAR PEDINDO DESCUL-PAS!
EU SINTO MUITO!
ME PER-DOEM, POR FAVOR!
DES-CULPA!
UH... UUUH.
EU SINTO MUITO!
UOOOOH...
EU SINTO MUITO!
¡¡¡RGH!!
EU SINTO MUITO!
AAAH!!
P...
!

PARA COM ISSO...!!

KAH, HAH, HAH!
KE, KE, KE!
ATÉ QUE ENFIM, UM POUCO DE SUCO DE GENTE!
NADA COMO SUCO FEITO NA HORA!
SLEPT
SLEPT

PAREM COM ISSO...
PAAAAAREEEM...
SLEPT
SLEPT
SLEPT
VÃO PAGAR POR ISSO...
HM?
PING!
PING!

YUUUUUMAAAAA...
PARE COM ISSO...
PING!
PING!
JÁ CHEEEEEGAAA...
?
PING!
PING!

DEVOLVA OS NOSSOS CORPOS...
FAÇA-NOS VOLTAR AO NORMAL...
VOCÊS VÃO PAGAR POR ISSO...
VAMOS PERSEGUI-LOS ATÉ O FIM DO MUNDO...

!

BLOBLOBT!

ドロドロッ

ARGH!!

UAAAH!!

BLOBLOBLOBT!

ドロドロドロ

Todo o ocorrido na coletiva de imprensa... ou melhor, todo o desastre foi televisionado e transmitido para o mundo inteiro.
O que aconteceu com as pessoas que assistiram à cena...? E o paradeiro dos irmãos Azawa...? Deixarei tudo isso por conta da imaginação de vocês, leitores...
A COLETIVA DE IMPRENSA DO DIABO | FIM

REENCONTRO

M... MITSUO, MEU AMOR.. EU PROMETO. . QUE VOU VOLTAR...

UM DIA, VOLTAREI PARA VOCE, ESTÁ BEM...?

はあ ARF

はあ ARF

YUKA...

VOCE PROME-TE?

ガクッ THUMP

YUKA...

YUKAAA...!

EU SEI.

A YUKA VAI VOLTAR PRA MIM.

SÓ NÃO SEI QUANDO

...NEM DE QUE FORMA ELA APARECERA NA MINHA FRENTE

TODA VEZ QUE CAMINHO PELAS RUAS, MEUS OLHOS PROCURAM POR ELA.

A PONTO DE IR ATÉ AS MATERNIDADES, NA ESPERANÇA DE ENCONTRAR SINAIS DELA EM UMA DAQUELAS NOVAS VIDAS.

AS PESSOAS PODEM ACHAR QUE ESTOU FORA DE MIM, MAS EU TENHO MINHAS CONVICÇÕES.

POSSO SENTIR A PRESENÇA DELA .. SEI QUE ELA AINDA EXISTE EM ALGUM LUGAR

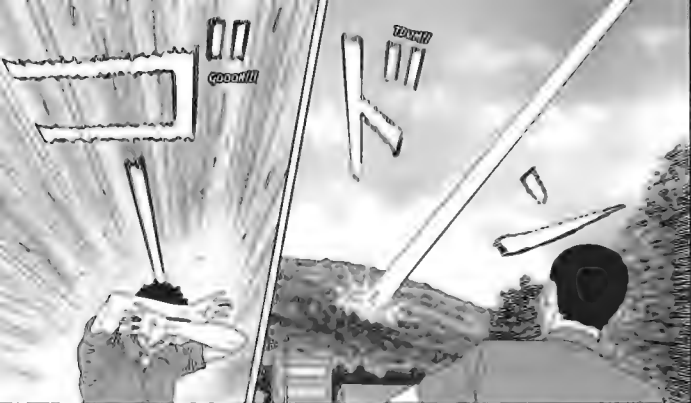
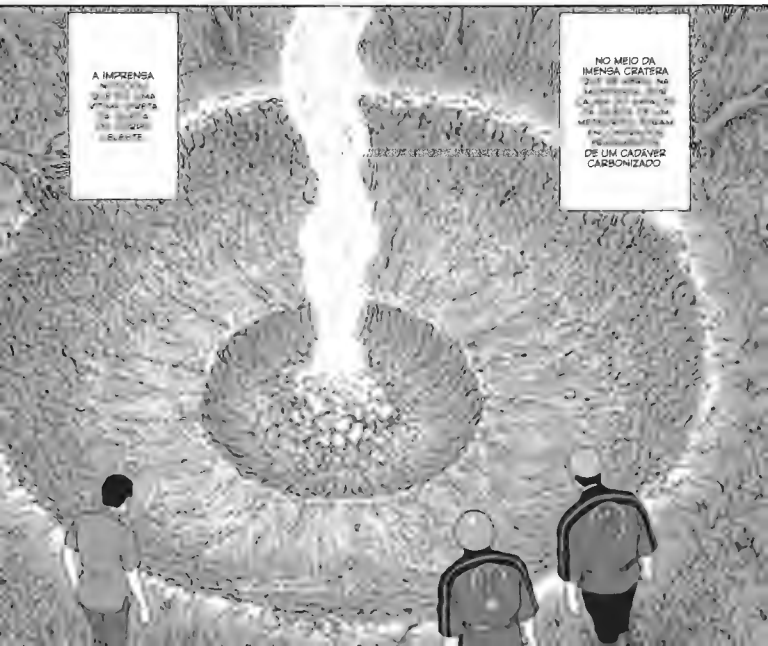
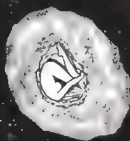
A ÚNICA CERTEZA É QUE NOTO A PRESENÇA DELA MAIS FORTE A CADA DIA
SINTO QUE YUKA ESTÁ SE APROXIMANDO DE MIM... DEVAGAR, MAS GRADATIVAMENTE

ÀS VEZES, ELA VEM DO LESTE, OUTRAS, DO OESTE
DO FUNDO DA TERRA OU DO ALTO DA CABEÇA, MUDANDO DE DIREÇÃO A TODA HORA

QUE ME DEI CONTA...
AO MESMO TEMPO, NÃO CONSIGO DEIXAR DE VIVENCIAR UMA ANSIEDADE INDESCRITÍVEL. . A PREOCUPAÇÃO DE QUE O REENCONTRO COM ELA POSSA NÃO ACONTECER EXATAMENTE DO JEITO QUE IMAGINO.

O QUE SIGNIFICA ISSO?!
A SENSAÇÃO DA PRESENÇA DELA ESTÁ FICANDO CADA VEZ MAIS FORTE!!

A DIREÇÃO NA QUAL EU SINTO A PRESENÇA DA YUKA.
.MUDA CONFORME A ROTAÇÃO DA TERRA!!

AAAAAH!!
SEM PENSAR DUAS VEZES, CORRI PARA FORA.
NAQUELE DIA, ESCUTEI A VOZ DA YUKA VINDO DO CÉU
Gooooooh...!!
AH!!

GOOOH!!!
NO MEIO DA IMENSA CRATERA
DE UM CADÁVER CARBONIZADO
A IMPRENSA

REENCONTRO | FIM

FILHOS DA TERRA

Crianças que haviam subido a montanha para um piquenique desapareceram. Todos os pais e envolvidos saíram à procura delas.

TOMO, MEU FILHO!!

EEEI! YUTA...! ONDE VOCÊ ESTÁ...?!

AILI, RESPONDE, FILHA...!!

ACHEI!! ESTÃO AQUI...!!
POR QUE ESTÃO ENTERRADAS?!
AI, YUTA! POBREZINHO!
QUEM FEZ ISSO COM VOCÊ?!
......
A MAMÃE VAI TIRAR VOCÊ DAÍ!
VEM CÁ!
ZUM!
T TÁ TÃO PESADO
VEM COM A MAMÃE!!
ZLUUUB

O QUÊ ?!
AAAAH!!

O QUE É ISSO?! O CORPO DAS CRIANÇAS...!

AH!

ズッ

ズズズ

ズルズルズル

ズル ズル

NÃO! ESPERA!

FILHOS DA TERRA | FIM

A SALA DE AULA
QUE DERRETEU

FIM

EPÍLOGO

OLÁ, EU SOU O JIRO YAMADA E FIZ O PAPEL DE YUMA AZAWA EM "A SALA DE AULA QUE DERRETEU".
QUANDO VOCÊS VEEM ESSA MODA DAS COLETIVAS DE IMPRENSA NA TV, DE PESSOAS QUERENDO SE DESCULPAR..
...PASSA PELA SUA CABEÇA QUE.
..."OPA, AMANHÃ, POSSO SER EU"?!
POIS COLETIVAS DE IMPRENSA VIRARAM UM EVENTO!! UM ENTRETENIMENTO POPULAR!!
ESPECTADORES DE TODO O PAÍS AGUARDAM PARA VER OS OUTROS BAIXAREM A CABEÇA NO PALCO!!
DESONESTIDADE, PULADA DE CERCA, FRAUDE...
..ATRASOS, NEGLIGÊNCIA, PREVARICAÇÃO!!
ADMITAM... MOTIVO PRA SE DESCULPAR...
...É O QUE NÃO FALTA!!
POIS SAIBAM QUE PEDIR PERDÃO É EXCITANTE E DÁ PRAZER!
FLASH!
PORTANTO, VENHAM TODOS!
FLASH!
VENHAM COMIGO! VENHAM PEDIR DESCULPAS NUMA GRANDE COLETIVA DE IMPRENSA! QUE TAL?!
KE, KE, KE! SOU A CHIZUMI, NO PAPEL DE CHIZUMI!
FLASH!
FLASH!

Publicados pela primeira vez em:
A Sala de Aula que Derreteu – na revista *Motto!* vol. 2, 2013.
A Beleza que Derreteu – na *Motto!* vol. 5, 2013
O Apartamento que Derreteu – na *Motto!* vol. 6, 2014.
O Amor de Chizumi (título original: O Amor Derretido de Chizumi) na *Motto!* vol. 7, 2014.
A Coletiva de Imprensa do Diabo – na *Motto!* vol. 8, 2014.
Reencontro – na *Motto!* vol. 3, 2013
Filhos da Terra na *Motto!* vol. 4, 2013.

POSFÁCIO

A editora Pipoca & Nanquim está publicando a versão brasileira de *Youkwai Kyoushitsu*.

É uma alegria imensa ter mais um de meus trabalhos lido pelos brasileiros, pois o Brasil é o país onde nasceu a bossa nova, um gênero musical de que tanto gosto.

Eu criei esta história chamada *A Sala de Aula que Derreteu* num momento da minha vida em que, sem querer, vivia importunando as pessoas e me metia em pequenos problemas do cotidiano, o que me colocava em situações nas quais precisava pedir desculpas para os outros a toda hora.

Por exemplo, naquela época, eu tinha dois gatos em casa, e eles se acostumaram a urinar em qualquer lugar, inclusive no meu *futon* [edredom]. Eu não tinha opção senão lavá-lo na banheira e secá-lo na varanda. Mas, quando fui pendurá-lo, ele despencou com varal e tudo e foi direto do quarto andar para o jardim do morador do térreo. Só não machuquei ninguém porque os moradores não estavam no jardim, mas desci correndo para pedir desculpas.

Teve outro dia em que eu estava usando uma furadeira na parede de concreto da sala, quando o morador do andar de baixo veio reclamar na minha porta. É que, na época, eu ainda não estava acostumado a morar em condomínio e não tinha noção das coisas que poderiam incomodar os vizinhos. Parece que cometi muitas gafes com eles por conta disso.

Então, de tanto pedir desculpas para todo mundo ao meu redor, acabei tendo a ideia de escrever um mangá sobre esse tema: o de "pedir desculpas". Utilizei como fio condutor um jovem misterioso que só sabe se desculpar, temperei com pitadas de terror e o resultado foi *A Sala de Aula que Derreteu*.

Pessoalmente, não tem muito como eu ter boas lembranças deste trabalho, mas espero que os leitores brasileiros possam se divertir com ele.

8 de agosto de 2021, Junji Ito.
Posfácio exclusivo para a versão brasileira do mangá.

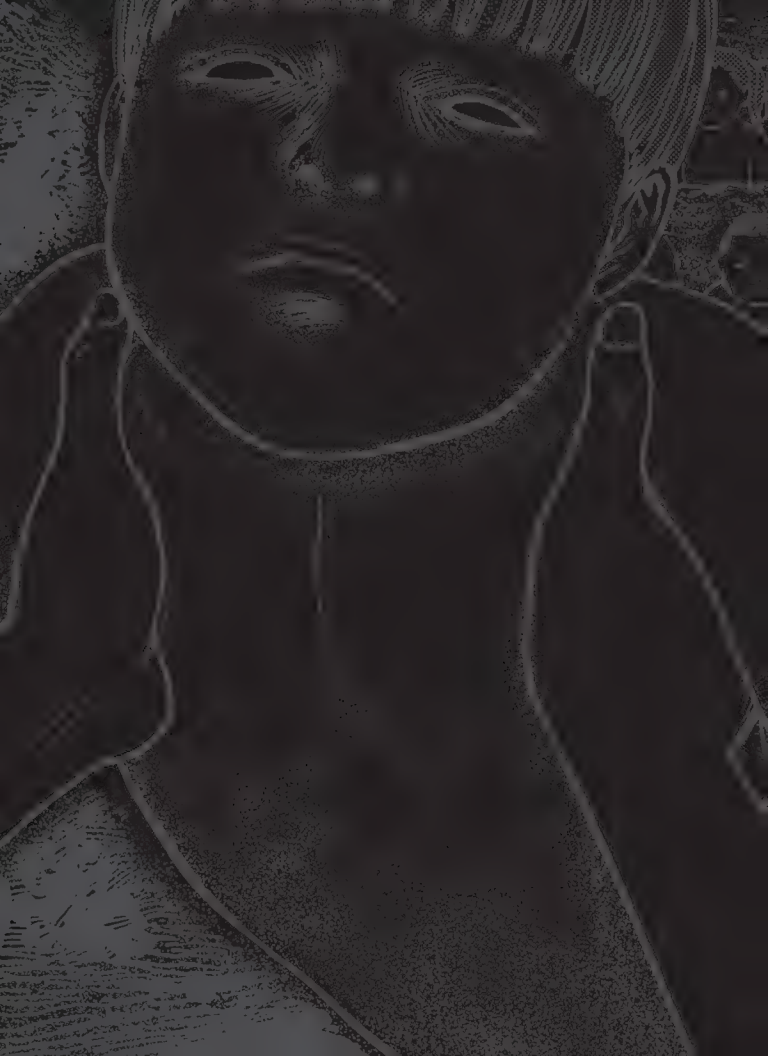
JUNJI ITO

Mundialmente conhecido como autor de mangás de horror, Junji Ito nasceu na província de Gifu, Japão, em 1963. Trabalhava com próteses dentárias — o que já dava um indício de seu interesse em desenhar a anatomia humana — e produzia histórias como *hobby*, influenciado por autores como Kazuo Umezu, Shinichi Koga e H.P. Lovecraft, além de filmes como *O Exorcista* (EUA, 1973) e *Suspiria* (Itália, 1977). Recebeu uma menção honrosa no Prêmio Kazuo Umezu pelo capítulo inicial de sua primeira obra, *Tomie*, em 1987, sobre uma linda jovem que leva seus admiradores à loucura, conduzindo a trama a um desfecho peculiar.

Suas histórias, em geral, retratam o sobrenatural que surge a partir de obsessões, caso de *Uzumaki* (1998 – 1999), que mostra os habitantes de uma pequena cidade sendo tomados por formas espiraladas, e nas coletâneas *Fragmentos do Horror* (2013 – 2014), *Shiver* (2017) e *Smashed* (2019); ou criaturas bizarras como em *Gyo* (2001 – 2002), na qual peixes mortos-vivos com pernas de metal contaminam mortalmente os humanos.

Apesar da predominância do grotesco em seus mangás, Ito também tem experiência com comédia. A série *Ito Junji no Neko Nikki: Yon & Mu* (2008 – 2009, em tradução livre, *O Diário Felino de Junji Ito: Yon & Mu*) é uma autobiografia focada no cotidiano vivido ao lado de sua noiva e dois gatos.

Frankenstein (1994) foi sua adaptação da obra homônima de Mary Shelley, conferindo a esse clássico de ficção científica e terror o seu tão característico toque sinistro e bizarro. O sucesso dessa obra lhe rendeu o Prêmio Eisner na categoria Melhor Adaptação de Outra Mídia, em 2019.

Em 2021, Junji Ito conquistou o Prêmio Eisner de Melhor Edição Norte-Americana de Material Estrangeiro Asiático por *Remina* (2004 – 2005) e de Melhor Roteirista/Artista com *Remina* e *Venus in the Blind Spot* (2020).

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

Original Japanese edition published in 2015 by Akita Publishing Co., Ltd.
Portuguese translation rights arranged in Brazil with Akita Publishing Co., Ltd.
through Digital Catapult Inc., Tokyo.

Esta obra é uma ficção. Reiteramos que o objetivo desta não é o de promover a discriminação de qualquer classe e espécie.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

I89s Ito, Junji

A sala de aula que derreteu / Junji Ito ; tradução de Drik Sada. — São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2021.
188 p. : il.

ISBN: 978-65-86672-66-4

1. História em quadrinhos - Japão. I. Sada, Drik II. Título.

CDD: 741.5 (52)
CDU: 741.5 (52)

André Queiroz — CRB-4/2242

Texto e arte
JUNJI ITO

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto
ALEXANDRE CALLARI

Revisão
AUDACI JUNIOR

Letras e diagramação
GUSTAVO FIGUEIREDO

Edição
BRUNO ZAGO e GABRIELA YUKI KATO

Assistente editorial
RODRIGO GUERRINO

Logotipo
FELIPE GRAVE

Capa da edição nacional
GUILHERME BARATA

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO
e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Dezembro de 2021

pipocaenanquim.com.br
youtube.com/pipocaenanquim
instagram.com/pipocaenanquim
pipocaenanquim@gmail.com

10 de Março
(Terça-Feira)
ALÉM DA SÉRIE "YOUKWAI" CONTÉM MAIS DOIS CONTOS CURTOS...
溶解教室
伊藤潤二
JUNJI ITO
Yuma é um jovem atraído pelo diabo e Chizumi, sua irmã mais nova, é o ser maior agourento de todos. Conheçam as inúmeras situações de terror que acontecem por onde passam esses dois...
ENCARREGADOS DO DIA
YUMA AZAWA
CHIZUMI AZAW
Me perdoa
BLOB
LOB BLOB BLOB...
9 786589 912279
YOUTUBE.COM/PIPOCAEMANQUIM